



การออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิรายวิชาภาษาฝรั่งเศส เพื่ออุตสาหกรรมโรงแรมสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย

Backward Design based on Thai Qualifications Framework in French for Hotel Industries for Higher Education in Thailand

ปิยจิตร สังข์พานิช*



บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์ คือ ๑) เพื่อพัฒนาแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมโรงแรมสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทยให้มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ ๘๐/๘๐ ๒) เพื่อศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักศึกษาที่เรียนด้วยแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมโรงแรมสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย และ ๓) เพื่อศึกษาความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมโรงแรมสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการทดลองได้มาโดยวิธีสุ่มแบบกลุ่ม ได้แก่ นักศึกษาชั้นปีที่ ๓ และชั้นปีที่ ๔ ที่ลงทะเบียนเรียนรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมโรงแรม คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม จำนวน ๒๑ คน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่

แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักศึกษา มีค่าความเชื่อมั่นเท่ากับ ๐.๙๕๓ ค่าความยากง่ายอยู่ระหว่าง .๒๐-.๘๐ และค่าอำนาจจำแนกอยู่ระหว่าง .๒๐-.๘๐ และแบบสอบถามระดับความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมโรงแรมสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูล ได้แก่ ความถี่ ร้อยละ ค่าเฉลี่ยและส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ผลการวิจัยพบว่า ๑) แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมโรงแรมสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทยที่พัฒนาขึ้น มีค่าประสิทธิภาพของแบบฝึกเท่ากับ ๘๒.๑๔/๘๒.๙๕ ๒) ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักศึกษา ก่อนเรียนและหลังเรียนด้วยแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสที่มีการออกแบบ

* อาจารย์ ดร. ประจำสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม

การจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐาน
คุณวุฒิรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรม
การโรงแรมสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย
ที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น แตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทาง
สถิติที่ระดับ .๐๕ และ ๓) นักศึกษามีความพึงพอใจ
ต่อแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสที่มีการออกแบบ
การจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐาน

คุณวุฒิรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรม
การโรงแรมสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย
ในระดับมาก ($\bar{X} = 3.46$, S.D. = 0.38)

คำสำคัญ : การออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบ
ย้อนกลับ กรอบมาตรฐานคุณวุฒิ ภาษาฝรั่งเศส
เพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรม ระดับอุดมศึกษาใน
ประเทศไทย ความพึงพอใจของนักศึกษา



Résumé

La présente recherche a pour objectifs 1) de développer les leçons de français de l'hôtellerie basés sur les référentiels nationaux des compétences d'après le critère d'efficacité de 80/80 ; 2) de comparer la réussite de l'apprentissage avant et après l'usage des leçons de français de l'hôtellerie et ; 3) d'étudier la satisfaction des étudiants à l'égard des exercices de français de l'hôtellerie. Les échantillons pour ces études sont les 21 étudiants de 3ème et 4ème années inscrits, en premier semestre de 2013, au cours du français de l'hôtellerie à la Faculté des Sciences humaines et sociales de l' Université Rajabhat Chandrakasem, sélectionnés par échantillonnage aléatoire Cluster. Les matériels employés dans ces études sont : les exercices de français de l'hôtellerie, conçus en modèle inversé, basés sur les référentiels des compétences en la matière pour l'enseignement supérieur en Thaïlande ; le test de réussite de l'apprentissage des étudiants, avec le taux de fiabilité de 0.953, l'indexe de difficulté

entre 0.20–0.80 et, l'indexe discriminant entre 0.20–0.80 ; et le questionnaire sur la satisfaction des étudiants envers les exercices de français de l'hôtellerie. Les statistiques qui sont utilisés dans l'analyse sont les fréquences, pourcentages, moyennes et, déviations standard. Les études montrent que 1) les exercices de français de l'hôtellerie basés sur les référentiels des compétences pour l'enseignement supérieur en Thaïlande ainsi développés ont le taux d'efficacité de 82.14/82.95 ; 2) la différence de la réussite des étudiants avant et après l'apprentissage au moyen des exercices que le chercheur a développés est significative au niveau de 0.5 et ; 3) le niveau de satisfaction des étudiants envers les exercices de français de l'hôtellerie sont élevé ($\bar{X} = 3.46$, S.D. = 0.38).

Mots clés : modèle inversé, référentiels des competences, Français de l'hôtellerie, enseignement supérieur en Thaïlande, Satisfaction des étudiants



บทนำ

ในสังคมโลกปัจจุบันการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศมีความสำคัญและจำเป็นอย่างยิ่งในชีวิตประจำวัน เนื่องจากเป็นเครื่องมือสำคัญในการ

ติดต่อสื่อสาร การศึกษา การแสวงหาความรู้ การประกอบอาชีพ การสร้างความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมและวิถีทัศน์ของชุมชนโลก และ



ตระหนักถึงความหลากหลายทางวัฒนธรรมและมุมมองของสังคมโลก นำมาซึ่งมิตรไมตรีและความร่วมมือกับประเทศต่าง ๆ ช่วยพัฒนาผู้เรียนให้มีความเข้าใจตนเองและผู้อื่นดีขึ้น เรียนรู้และเข้าใจความแตกต่างของภาษาและวัฒนธรรมขนบธรรมเนียมประเพณี มีเจตคติที่ดีต่อการใช้ภาษาต่างประเทศ และใช้ภาษาต่างประเทศเพื่อการสื่อสารได้ รวมทั้งเข้าถึงองค์ความรู้ต่าง ๆ ได้ง่ายและกว้างขึ้น และมีวิสัยทัศน์ในการดำเนินชีวิตถึงแม้ว่าในประเทศไทยไม่ค่อยมีโอกาสดำเนินชีวิตในฝรั่งเศสมากนัก แต่อย่างไรก็ตาม มีประชากรของประเทศต่าง ๆ ทั่วโลกกว่าร้อยล้านคนที่ใช้ภาษาฝรั่งเศส นอกจากนี้ภาษาฝรั่งเศสยังเป็นหนึ่งในภาษาราชการที่ใช้ในองค์การสหประชาชาติ องค์การยูเนสโก หรือสหภาพยุโรป ดังนั้น การใช้ภาษาฝรั่งเศสยังมีความจำเป็นในการทำงานด้านความร่วมมือระหว่างประเทศ อีกทั้งยังมีสายงานต่าง ๆ ที่เปิดโอกาสให้ใช้ภาษาฝรั่งเศส เช่น การท่องเที่ยว การค้า การส่งออกและนำเข้า งานแปล งานวิเทศสัมพันธ์ในองค์การภาครัฐและเอกชน ที่สำคัญคือภาษาฝรั่งเศสเป็นภาษาของประเทศที่เป็นศูนย์รวมทางศิลปะและวัฒนธรรมที่สำคัญของโลก เป็นผู้นำการพัฒนาของสหภาพยุโรปและมีกลุ่มประเทศที่ใช้ภาษาฝรั่งเศสกว่า ๕๐ ประเทศ ภาษาฝรั่งเศสยังเป็นวิชาเลือกภาษาต่างประเทศอันดับหนึ่งในบรรดาประเทศที่ใช้ภาษาอังกฤษ

อย่างไรก็ตาม จากข้อทดสอบวิเคราะห์ปัญหาที่ผู้วิจัยใช้กำหนดระดับของผู้เรียนเพื่อเตรียมการจัดการเรียนการสอนให้เหมาะสมกับพื้นความรู้ของนักศึกษาในรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการโรงแรมในภาคการศึกษาที่ ๒ ปีการศึกษา ๒๕๕๕ สำหรับนักศึกษาที่ลงทะเบียนเรียนรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการโรงแรม คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษมจำนวน ๑๔ คน ผู้วิจัยพบว่าประเด็นปัญหาที่เกิดขึ้นคือ นักศึกษาจำนวน ๑๑ คน คิดเป็นร้อยละ ๗๘.๕๗ ยังมองไม่เห็นความสัมพันธ์ระหว่างวิชาที่เรียนกับสถานการณ์จริง ไม่สามารถเชื่อมโยงเนื้อหาในชั้นเรียนกับวิชาชีพ ไม่ได้ตระหนักถึงความสัมพันธ์ของรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเฉพาะด้าน เช่น รายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมกับรายวิชาอื่น ๆ รวมถึงรายวิชาการศึกษาทั่วไปตามที่กำหนดไว้ในหลักสูตร นอกจากนี้ วัฒนธรรมทางภาษาที่แตกต่างกันเป็นสาเหตุหนึ่งที่เป็นอุปสรรคต่อการเรียนรู้ของนักศึกษา

จากประเด็นปัญหาดังกล่าวสอดคล้องกับแนวความคิดของสุนทร โคตรบรรเทา (๒๕๓๒) ที่ได้ให้ความเห็นไว้ว่า “ครูผู้สอนควรต้องวางแผนการสอนอย่างเป็นระบบเพื่อให้เกิดผลดีในการเรียนการสอน และเกิดความสัมพันธ์อันดีระหว่างจุดมุ่งหมายของการเรียนการสอน เนื้อหาวิชาที่สอน และการประเมินผลการเรียนเพราะการทดสอบมีความสัมพันธ์กับการเรียนการสอนและยังมีความสัมพันธ์กับการวัดผลและการประเมินผล” นอกจากนี้ นักจิตวิทยาหลายท่านได้เสนอแนวคิดและทฤษฎีที่เกี่ยวข้องกับการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ (Backward Design) ดังเช่น แกรนต์ วิกกินส์ และเจย์ แมกไท (Grant Wiggins and Jay McTighe) นักการศึกษาชาวอเมริกันได้เสนอแนวคิดการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับไว้ในหนังสือ ชื่อ Understanding by Design ในปี พ.ศ. ๒๕๔๑ โดยมีประเด็นหลักในการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ ๓ ประเด็น คือ การกำหนดเป้าหมายที่พึงประสงค์ (Identify Desired Results) การกำหนดหลักฐานที่แสดงว่าผู้เรียนได้บรรลุเป้าหมายที่พึงประสงค์ หรือหลักฐานผล

การเรียนรู้ (Determine Acceptable Evidence) และการวางแผนประสบการณ์การเรียนรู้และการสอน (Plan Learning Experiences and Instruction) ซึ่งจะเห็นได้ว่า การออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ ถือว่าหน่วยการเรียนรู้เป็นหัวใจของหลักสูตรอิงมาตรฐาน โดยครูผู้สอนจะต้องพิจารณาเลือกตัวชี้วัดที่มีความเชื่อมโยงสัมพันธ์กันทั้งมาตรฐานและตัวชี้วัด สาระ/เนื้อหา และกระบวนการเรียนการสอน และจากผลการวิจัยของเกลติง กิบสัน และลินน์ แมรี (Keltling-Gibson, Lynn Marie, 2003) ได้ศึกษาเปรียบเทียบการออกแบบหลักสูตรการเรียนการสอนและแผนการสอนของครูระดับประถมศึกษา ด้วยรูปแบบเดิมกับการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ ผลการศึกษาพบว่า นักเรียนที่เรียนด้วยเทคนิคแบบย้อนกลับมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงกว่านักเรียนที่เรียนด้วยรูปแบบเดิม ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของเฮนดริชสัน (Hendrichson, 2006) ได้ศึกษาการใช้การออกแบบการเรียนการสอนด้วยเทคนิคแบบย้อนกลับเพื่อช่วยให้ครูผู้สอนสามารถออกแบบการสอนแบบที่เน้นการสอบสวนสืบสวน (Inquiry Method) โดยอิงมาตรฐานได้อย่างมีประสิทธิภาพ ผลการศึกษาพบว่า ครูผู้สอนสามารถวางแผนจัดกิจกรรมการเรียนรู้ได้สอดคล้องกับวัตถุประสงค์การเรียนรู้ และการใช้การประเมินผลระหว่างเรียนช่วยทำให้ครูผู้สอนสามารถควบคุมและช่วยเหลือนักเรียนให้บรรลุผลตามมาตรฐานการเรียนรู้

จากผลการวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ ทั้งงานวิจัยภายในประเทศและงานวิจัยต่างประเทศ พบว่า การออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับนอกจากจะสามารถช่วยพัฒนาศักยภาพของนักศึกษาให้มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้นแล้ว ยังช่วยให้ครูผู้สอนมีหลักในการ

ออกแบบการเรียนรู้ที่ชัดเจนมากขึ้นด้วย ผู้วิจัยจึงได้นำแนวคิดการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับมาใช้ในการเรียนการสอนรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรม ทั้งนี้เพื่อยกระดับคุณภาพการศึกษาให้ทันต่อการเปลี่ยนแปลงทางสังคม เศรษฐกิจ และวัฒนธรรม พร้อมทั้งพัฒนาศักยภาพมนุษย์ให้มีศักยภาพทั้งด้านความรู้ ทักษะทางปัญญา และเจตคติที่ดี ให้มีความสามารถและทักษะในการใช้ภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสารอย่างมีประสิทธิภาพทัดเทียมนานาชาติเพื่อการแข่งขันในระดับสากล และเพื่อเป็นแนวทางให้ครูผู้สอนใช้เป็นเครื่องมือหรือกลไกในการพัฒนาผู้เรียนทั้งด้านผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนและลักษณะอันพึงประสงค์ โดยครูผู้สอนต้องรู้และเข้าใจมาตรฐาน และตัวชี้วัดว่าต้องการให้ผู้เรียนรู้อะไร ทำอะไรได้ จึงจะทำให้สามารถจัดการเรียนการสอนเพื่อให้ผู้เรียนไปถึงเป้าหมายได้ ซึ่งสอดคล้องกับนโยบายของสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาที่ได้ดำเนินโครงการจัดทำกรอบมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษาของประเทศไทย (Thai Qualifications Framework for Higher Education : TQF) อีกทั้งยังเป็นการประกันคุณภาพบัณฑิตและเชื่อมั่นถึงผลการเรียนรู้ที่บัณฑิตได้รับการพัฒนาว่ามีมาตรฐานที่สามารถเทียบเคียงกันได้กับสถาบันอุดมศึกษาที่ดีทั้งในและต่างประเทศ (สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา, ๒๕๕๐)



❁ วัตถุประสงค์ของการวิจัย

๑. เพื่อพัฒนาแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทยให้มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ ๘๐/๘๐

๒. เพื่อศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักศึกษาที่เรียนด้วยแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมสำหรับระดับอุดมศึกษา

❁ สมมติฐานของการวิจัย

๑. แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย สามารถช่วยพัฒนาศักยภาพนักศึกษาไทยได้อย่างมีประสิทธิภาพเป็นไปตามเกณฑ์ ๘๐/๘๐ ที่ผู้วิจัยตั้งไว้

๒. ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักศึกษาที่เรียนด้วยแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่อ

❁ วัสดุอุปกรณ์และวิธีการ

ในการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยสนใจที่จะพัฒนาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมของนักศึกษาที่เรียนด้วยแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย จำนวน ๖ ชุด คือ

แบบฝึกที่ ๑ เรื่อง การแนะนำโรงแรมและพนักงานของโรงแรม

แบบฝึกที่ ๒ เรื่อง การจองห้องพักของโรงแรม และการจองโต๊ะอาหารในภัตตาคารของโรงแรม

ในประเทศไทยโดยใช้แบบทดสอบวัดผลการเรียนรู้รายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรม

๓. เพื่อศึกษาความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย โดยใช้แบบสอบถามความพึงพอใจของนักศึกษา

อุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย โดยการประเมินผลก่อนเรียนและหลังเรียนแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญที่ระดับ .๐๕

๓. นักศึกษามีความพึงพอใจต่อแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นในระดับมาก

แบบฝึกที่ ๓ เรื่อง การต้อนรับแขกที่มาเข้าพักที่โรงแรม

แบบฝึกที่ ๔ เรื่อง การบริการต่าง ๆ ของโรงแรม

แบบฝึกที่ ๕ เรื่อง การร้องทุกข์ของแขกที่ไม่พึงพอใจในการบริการของโรงแรม

แบบฝึกที่ ๖ เรื่อง การออกจากโรงแรมของแขกที่มาเข้าพัก

หลังจากใช้แบบฝึกครบทั้ง ๖ แบบฝึกแล้ว ผู้วิจัยใช้แบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรม ซึ่งเป็น

ข้อคำถามแบบเลือกตอบ ๖๐ ข้อ มีจำนวน ๑ ชุด ค่าความเชื่อมั่นซึ่งคำนวณโดยใช้สูตร KR-20 เท่ากับ ๐.๙๕๓ สำหรับทดสอบนักศึกษาเพื่อตรวจสอบว่าแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทยนี้จะช่วยให้ นักศึกษามีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนหลังเรียนที่สูงขึ้นร้อยละ ๘๐ หรือไม่ และมีคะแนนเฉลี่ย

หลังจากเรียนด้วยแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทยสูงกว่าก่อนเรียนหรือไม่ และเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักศึกษาในกลุ่มตัวอย่าง โดยการทดสอบหาความแตกต่างของคะแนนเฉลี่ยของกลุ่มตัวอย่างก่อนและหลังเรียนโดยการทดสอบค่าที (t-test)

❁ ผลการศึกษา

ผลการศึกษาประสิทธิภาพของแบบฝึก ปรากฏดังตารางที่ ๑

ตารางที่ ๑ ประสิทธิภาพของแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทยของนักศึกษาจำนวน ๒๑ คน

นักศึกษา คนที่	แบบฝึก คะแนน (๒๑๕)	ร้อยละ (%)	ผ่าน / ไม่ผ่าน	แบบทดสอบ คะแนน (๖๐)	ร้อยละ (%)	ผ่าน / ไม่ผ่าน
๑	๑๗๔	๘๐.๙	+	๕๐	๘๓	+
๒	๑๗๔	๘๐.๙	+	๕๐	๘๓	+
๓	๑๗๕	๘๑.๔	+	๕๐	๘๓	+
๔	๑๗๓	๘๐.๔	+	๔๙	๘๒	+
๕	๑๗๔	๘๐.๙	+	๕๑	๘๕	+
๖	๑๘๕	๘๖	+	๔๙	๘๒	+
๗	๑๘๕	๘๖	+	๕๑	๘๕	+
๘	๑๘๖	๘๖.๕	+	๕๐	๘๓	+
๙	๑๘๖	๘๖.๕	+	๕๒	๘๗	+
๑๐	๑๘๔	๘๕.๖	+	๔๙	๘๒	+
๑๑	๑๗๔	๘๑.๙	+	๕๐	๘๓	+
๑๒	๑๗๔	๘๐.๙	+	๕๐	๘๓	+
๑๓	๑๗๒	๘๐	+	๔๘	๘๐	+
๑๔	๑๗๕	๘๑.๔	+	๕๑	๘๕	+
๑๕	๑๗๕	๘๑.๔	+	๔๙	๘๒	+

นักศึกษา คนที่	แบบฝึก คะแนน (๒๑๕)	ร้อยละ (%)	ผ่าน / ไม่ผ่าน	แบบทดสอบ คะแนน (๖๐)	ร้อยละ (%)	ผ่าน / ไม่ผ่าน
๑๖	๑๗๓	๘๐.๔	+	๕๑	๘๕	+
๑๗	๑๗๖	๘๑.๘	+	๔๙	๘๒	+
๑๘	๑๗๓	๘๐.๓๔	+	๔๙	๘๒	+
๑๙	๑๗๓	๘๐.๔	+	๔๘	๘๐	+
๒๐	๑๗๕	๘๑.๔	+	๔๙	๘๒	+
๒๑	๑๗๔	๘๐.๙	+	๕๐	๘๓	+
คะแนน เฉลี่ย ($\bar{X}$)		๘๒.๑๔	+	๔๙.๗๖	๘๒.๙๕	+
หมายเหตุ						
+ หมายถึง ผ่านเกณฑ์ร้อยละ ๘๐						
- หมายถึง ไม่ผ่านเกณฑ์ร้อยละ ๘๐						

จากตารางที่ ๑ ผลการวิเคราะห์ข้อมูลพบว่า เมื่อพิจารณาผลการทำแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมทั้ง ๖ แบบฝึก โดยภาพรวม พบว่า มีค่าคะแนนเฉลี่ย ($\bar{X}$) เท่ากับ ร้อยละ ๘๒.๑๔ หมายความว่า แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมทั้ง ๖ ชุดที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นมีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่ตั้งไว้ และมีคุณภาพในการพัฒนาทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมของนักศึกษาจากผลการทำแบบทดสอบภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมหลังจากการเรียนรู้ด้วยแบบฝึก โดยภาพรวมพบว่า มีค่าคะแนนเฉลี่ย ($\bar{X}$) เท่ากับ ร้อยละ ๘๒.๙๕ แสดงว่า แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ

อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย ที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นมีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ ๘๐/๘๐ โดยใช้ E1/E2 (ชัยยงค์ พรหมวงศ์, ๒๕๕๐ : ๑๐๑-๑๐๒) เท่ากับ ๘๒.๑๔/๘๒.๙๕ ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ ๘๐/๘๐ ที่ผู้วิจัยตั้งไว้ ซึ่งหมายความว่า นักศึกษาที่เรียนด้วยแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย ทำแบบฝึกหัดของแต่ละแบบฝึกถูกต้อง ร้อยละ ๘๒.๑๔ ของแบบฝึก และทำแบบทดสอบฉบับสรุปหลังจากเรียนครบทั้ง ๖ แบบฝึกแล้ว (Post test) ถูกต้องร้อยละ ๘๒.๙๕ ของแบบทดสอบ

ตารางที่ ๒ คะแนนก่อนเรียนและหลังเรียนของนักศึกษาจากการทดสอบด้วยแบบวัดทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรม จำนวน ๖๐ ข้อ

คะแนน	คะแนนต่ำสุด	คะแนนสูงสุด	คะแนนเฉลี่ย ($\bar{X}$)	ส่วนเบี่ยงเบน มาตรฐาน (S.D.)
ก่อนเรียน	๒๙	๔๖	๓๘.๙๕	๔.๙๒
หลังเรียน	๔๘	๕๒	๔๙.๗๖	๓.๓๓

จากตารางที่ ๒ พบว่า

๑. จากการทดสอบด้วยแบบวัดทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมก่อนเรียนจำนวน ๖๐ ข้อ คะแนนเต็ม ๖๐ คะแนน นักศึกษาเข้าสอบทั้งสิ้น ๒๑ คน พบว่า นักศึกษาได้คะแนนต่ำสุด ๒๙ คะแนน คะแนนเฉลี่ย ๓๘.๙๕ และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ๔.๙๒ คะแนน

๒. จากการทดสอบด้วยแบบวัดทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมหลังเรียนจำนวน ๖๐ ข้อ คะแนนเต็ม ๖๐ คะแนน นักศึกษาเข้าสอบทั้งสิ้น ๒๑ คน พบว่า นักศึกษาได้คะแนนต่ำสุด ๔๘ คะแนน คะแนนเฉลี่ย ๔๙.๗๖ และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน ๓.๓๓ คะแนน

ตารางที่ ๓ ผลการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนระหว่างก่อนเรียนและหลังเรียน

คะแนน	n	$\bar{X}$	df	t คำนวณ	t ตาราง
ก่อนเรียน	๒๑	๓๘.๙๕			
หลังเรียน	๒๑	๔๙.๗๖	๒๐	๑๐.๒๓*	๒.๐๘๖

*มีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .๐๕

จากตารางที่ ๓ พบว่า นักศึกษากลุ่มตัวอย่างที่เรียนด้วยแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนหลังใช้แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย สูงกว่าผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อนใช้แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบ

ย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย เมื่อพิจารณาผลคะแนนเฉลี่ยของนักศึกษาแล้ว ปรากฏว่า หลังเรียนมีคะแนนเฉลี่ยเท่ากับ ๔๙.๗๖ สูงกว่าคะแนนเฉลี่ยก่อนเรียนซึ่งเท่ากับ ๓๘.๙๕ แสดงให้เห็นว่า แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย ช่วยทำให้นักศึกษามีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้นอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .๐๕

ตารางที่ ๔ ระดับความพึงพอใจของนักศึกษาที่มีต่อแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรม
การโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับ
อุดมศึกษาในประเทศไทย

	ระดับความพึงพอใจ					$\bar{X}$	S.D. N = ๒๑	การ แปล ความ หมาย
	๕	๔	๓	๒	๑			

๑. ด้านจุดประสงค์การสอน

๑.๑ สอดคล้องกับมาตรฐานการเรียนรู้ ตามกรอบมาตรฐานคุณวุฒิแห่ง ประเทศไทย	๑๕	๖	—	—	—	๓.๕๗	๐.๔๖	
๑.๒ เน้นที่พฤติกรรมระดับสูงของผู้เรียน	๔	๑๗	—	—	—	๓.๒๔	๐.๔๐	
๑.๓ ครอบคลุมทั้ง ๓ ด้าน – พุทธิพิสัย ทักษะพิสัย จิตพิสัย	๑	๒๐	—	—	—	๓.๘๑	๐.๒๒	
รวม						๓.๕๔	๐.๓๖	มาก

๒. ด้านเนื้อหา

๒.๑ สอดคล้องกับจุดประสงค์	๑๘	๓	—	—	—	๔.๒๙	๐.๓๖	
๒.๒ จัดลำดับเนื้อหาเหมาะสมกับผู้เรียน	๕	๑๖	—	—	—	๓.๐๕	๐.๔๔	
๒.๓ มีการเชื่อมโยงกับชีวิตประจำวันและ บริบท	๓	๑๘	—	—	—	๓.๔๓	๐.๓๖	
รวม						๓.๕๙	๐.๒๐	มาก

๓. ด้านกิจกรรมการจัดการเรียนรู้								
๓.๑ มีการเข้าสู่บทเรียนด้วยคำถามหรือปัญหาที่น่าสนใจ	๓	๑๘	—	—	—	๓.๔๓	๐.๓๖	
๓.๒ นักศึกษามีส่วนร่วมในกระบวนการเรียนรู้	๑๙	๒	—	—	—	๔.๕๒	๐.๓๐	
๓.๓ ครูมีคำถามที่กระตุ้นทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณสร้างสรรค์	๔	๑๗	—	—	—	๓.๒๔	๐.๔๐	
๓.๔ กิจกรรมการสอนส่งเสริมการมีปฏิสัมพันธ์ (ผู้เรียน-ผู้เรียน-ครู)	๓	๑๕	๓	—	—	๒.๘๖	๐.๕๕	
๓.๕ บทบาทของครูเป็นเพียงผู้เสนอแนะมากกว่าผู้บรรยาย	๕	๑๖	—	—	—	๓.๐๘	๐.๔๔	
รวม						๓.๔๓	๐.๔๑	มาก
๔. ด้านสื่อและอุปกรณ์								
๔.๑ มีการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศในการจัดการเรียนการสอน	๒	๑๙	—	—	—	๓.๖๒	๐.๓๐	
รวม						๓.๖๒	๐.๒๐	มาก
๕. ด้านการวัดและประเมินผล								
๕.๑ มีการวัดประเมินผลการเรียนรู้ก่อน ระหว่าง และหลังสอน	๔	๑๗	—	—	—	๓.๒๔	๐.๔๐	
๕.๒ วิธีการวัดและประเมินการเรียนรู้ของผู้เรียนสอดคล้องกับจุดประสงค์การสอน	๕	๑๖	—	—	—	๓.๐๕	๐.๔๔	
๕.๓ มีการวัดและประเมินผลกระบวนการหาคำตอบของนักเรียนเพื่อแก้ปัญหา	—	๑๖	๕	—	—	๓.๐๕	๐.๔๔	
รวม						๓.๑๒	๐.๔๒	มาก
รวมค่าเฉลี่ย						๓.๔๖	๐.๓๘	มาก



จากตารางที่ ๔ ผลการวิเคราะห์ข้อมูล พบว่า นักศึกษามีความพึงพอใจต่อแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ ینگกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย ในด้านต่าง ๆ ดังนี้ ด้านจุดประสงค์การสอน ระดับมาก ($\bar{X} = 3.54$, S.D. = 0.36) ด้านเนื้อหา ระดับมาก ($\bar{X} = 3.59$, S.D. = 0.20) ด้านกิจกรรมการจัดการเรียนรู้ ระดับมาก

($\bar{X} = 3.43$, S.D. = 0.44) ด้านสื่อและอุปกรณ์ ระดับมาก ($\bar{X} = 3.62$, S.D. = 0.20) และ ด้านการวัดและประเมินผล ระดับมาก ($\bar{X} = 3.12$, S.D. = 0.42) โดยภาพรวม นักศึกษามีความพึงพอใจต่อแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ ینگกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย ในระดับมาก ($\bar{X} = 3.46$, S.D. = 0.38)

❁ วิจัยและสรุปผลการศึกษา

๑. การออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ ینگกรอบมาตรฐานคุณวุฒิรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย โดยการใช้แบบฝึกทักษะที่พัฒนาขึ้นสำหรับนักศึกษากลุ่มตัวอย่าง มีค่าประสิทธิภาพของแบบฝึกตามเกณฑ์ ๘๐/๘๐ โดยใช้ E1/E2 (ชัยยงค์ พรมวงศ์, ๒๕๔๐ : ๑๐๑-๑๐๒) เท่ากับ ๘๒.๑๔/๘๒.๙๕ ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ ๘๐/๘๐ ที่ผู้วิจัยตั้งไว้ ซึ่งหมายความว่า นักศึกษาที่เรียนด้วยแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ ینگกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย ทำแบบฝึกหัดของแต่ละแบบฝึกถูกต้องร้อยละ ๘๒.๑๔ ของแบบฝึก และทำแบบทดสอบฉบับสรุปหลังจากเรียนครบทั้ง ๖ แบบฝึกแล้ว (Post test) ถูกต้องร้อยละ ๘๒.๙๕ ของแบบทดสอบ

๒. นักศึกษากลุ่มตัวอย่างมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้น เห็นได้จากการเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนก่อนเรียนและหลังเรียนด้วยแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบ

ย้อนกลับ ینگกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย พบว่า แตกต่างกันคะแนนหลังการใช้แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ ینگกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย เพิ่มขึ้น หมายความว่า นักศึกษาทั้ง ๒๑ คนได้รับการพัฒนาทักษะภาษาฝรั่งเศส โดยใช้แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ ینگกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย โดยนักศึกษาทั้ง ๒๑ คนมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้น อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .๐๕

๓. นักศึกษามีความพึงพอใจต่อแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ ینگกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย ในระดับมาก ($\bar{X} = 3.46$, S.D. = 0.38)

❁ อภิปรายผลการวิจัย

ผลการวิเคราะห์ข้อมูล พบว่า จากจำนวน นักศึกษาทั้งหมด ๒๑ คน เมื่อพิจารณาผลการทำ แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรม การโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบ ย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับ อุดมศึกษาในประเทศไทย โดยภาพรวม พบว่า นักศึกษาทั้ง ๒๑ คนทำแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศส เพื่ออุตสาหกรรม การโรงแรมที่มีการออกแบบ การจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐาน คุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย ได้เท่ากับ ร้อยละ ๘๒.๑๔ หมายความว่า แบบฝึก ทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรม การโรงแรม ทั้ง ๖ ชุดที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นมีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ ที่ผู้วิจัยตั้งไว้ และมีคุณภาพในการพัฒนาทักษะ ภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรม การโรงแรมของ นักศึกษาได้อย่างมีประสิทธิภาพ ทั้งนี้สอดคล้องกับ ถวัลย์ มาศจรัส (๒๕๕๐ : ๕-๖) ที่ได้อธิบายไว้ว่า การออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับเป็น กระบวนการออกแบบการจัดการเรียนรู้ตลอด กระบวนการที่มุ่งไปสู่ผลผลิตตามที่กำหนดไว้ใน มาตรฐานการเรียนรู้ การเริ่มต้นการคิดในการ ออกแบบการจัดการเรียนรู้ที่ผู้ออกแบบได้กำหนด ไว้ตั้งแต่ต้นจนจบว่าในการออกแบบการจัดการ เรียนรู้ นั้น จะต้องออกแบบอะไรบ้างที่ทำให้ผู้เรียน บรรลุเป้าหมายของมาตรฐานการเรียนรู้ที่กำหนดไว้ อย่างมีประสิทธิภาพและมีประสิทธิผล ซึ่งสามารถ ย้อนกลับมาตรวจสอบถึงประสิทธิภาพและ ประสิทธิภาพของการออกแบบการจัดการเรียนรู้ได้ ตลอดเวลา การออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบ ย้อนกลับจึงเป็นการออกแบบการจัดการเรียนรู้ที่มี ความเข้มข้นมุ่งผลสัมฤทธิ์อย่างจริงจัง โดยก่อนที่ จะออกแบบการจัดการเรียนรู้ดังกล่าวจะต้องมีการ

กำหนดพฤติกรรม การแสดงออกของผู้เรียน และ การกำหนดกิจกรรมการประเมินผลของผู้เรียนที่ สอดคล้องกับมาตรฐานการเรียนรู้ไว้อย่างชัดเจน และมีมาตรฐานเป็นวิทยาศาสตร์สามารถวัดได้ ตรวจสอบได้ โดยการออกแบบกิจกรรมที่จะนำไปสู่สิ่งต่าง ๆ เหล่านี้ต้องเป็นกิจกรรมที่ทำให้ผู้เรียนมี ความรู้ความสามารถ สามารถแสดงออกซึ่งความรู้ และความสามารถตามพฤติกรรมที่เกิดขึ้นอย่าง แท้จริงจากการแสดงออกของผู้เรียนและตาม กิจกรรมการประเมินผลการเรียนรู้ของผู้เรียนตาม ที่ผู้ออกแบบได้กำหนดไว้ และยังสอดคล้องกับงาน วิจัยของเบญจลักษณ์ พงษ์พัชรศักดิ์ (๒๕๕๓ : ๑๐) ที่กล่าวว่า การออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อน กลับเป็นกระบวนการออกแบบการจัดการเรียนรู้ที่ มุ่งเน้นให้ผู้เรียนเกิดความรู้ความเข้าใจที่คงทน โดย ครูเป็นผู้กำหนดผลลัพธ์ปลายทางที่ต้องการและ กำหนดความรู้ที่คงทนให้กับผู้เรียนและวางแผนวิธี การจัดการเรียนรู้เพื่อให้ผู้เรียนเกิดความรู้ความเข้าใจที่ คงทน เป็นความรู้ที่ฝังแน่นและเป็นความรู้ที่คงทน ยิ่งไปกว่านั้น ผู้วิจัยพบว่า การใช้แบบฝึกทักษะ ภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรม การโรงแรมที่ผู้วิจัย สร้างขึ้นซึ่งประกอบไปด้วยแบบฝึก ๖ ชุด ได้แก่ เรื่อง การแนะนำโรงแรมและพนักงานของโรงแรม การจองห้องพักของโรงแรมและการจองโต๊ะอาหาร ในภัตตาคารของโรงแรม การต้อนรับแขกที่มาเข้าพัก ที่โรงแรม การบริการต่าง ๆ ของโรงแรม การร้องทุกข์ ของแขกที่ไม่พึงพอใจในการบริการของโรงแรม การออกจากโรงแรมของแขกที่มาเข้าพัก เป็นการ ออกแบบกิจกรรมการเรียนรู้ตามแนวคิดการเรียนรู้ ตามสภาพจริง โดยการจำลองสถานการณ์จาก ชีวิตจริงที่หลากหลายและเกี่ยวข้องกับผู้เรียน จึงเป็นการเรียนรู้ที่อยู่ในบริบทที่มีความหมายและ



ผู้เรียนสามารถมองเห็นประโยชน์ของการเรียน เพื่อนำไปใช้ได้ในชีวิตจริงหรือการทำงานในอนาคต มีการเรียงลำดับเหตุการณ์จากง่ายไปสู่สถานการณ์ที่ซับซ้อนมากขึ้น ส่งผลให้เกิดความเข้าใจได้ง่าย เกิดการเชื่อมโยงระหว่างความรู้กับสถานการณ์ในชีวิตจริง ช่วยพัฒนาความคิดรวบยอดให้มีความชัดเจนมากขึ้น เป็นระบบและเกิดการเรียนรู้แบบองค์รวม (ประภาภัทร นิยม. ๒๕๕๔) สิ่งที่สำคัญในการจัดการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศ เพื่อก่อให้เกิดประสิทธิภาพนั้น นอกจากการเลือกเนื้อหาที่เหมาะสมกับผู้เรียนแล้ว การจัดกิจกรรมการเรียนการสอนที่มุ่งปฏิบัติงาน (Task-Based Learning) ยังเป็นกิจกรรมการเรียนการสอนที่เห็นผู้เรียนเป็นสำคัญ เป็นการส่งเสริมให้ผู้เรียนได้ใช้ภาษาในการปฏิบัติงานที่ผู้เรียนจะได้พบในสถานการณ์จริงได้ (R. Ellis. ๒๐๐๐, ประภาภัทร นิยม. ๒๕๕๔)

นอกจากนี้ เมื่อเปรียบเทียบระหว่างคะแนนแบบทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียน พบว่า คะแนนแบบทดสอบก่อนเรียนและคะแนนแบบทดสอบหลังเรียนแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .๐๕ แสดงว่านักศึกษาในกลุ่มตัวอย่างมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้นหลังจากศึกษาด้วยแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย ทั้งนี้เป็นเพราะว่าแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย เป็นการออกแบบการเรียนรู้ที่นำเป้าหมายสุดท้ายของผู้เรียนคือ มาตรฐานการเรียนรู้หรือตัวชี้วัดมาเป็นจุดเริ่มต้นในการ

ออกแบบวางแผนการจัดกิจกรรมที่เป็นเครื่องมือนำไปสู่การสร้างผลงานหลักฐานแห่งการเรียนรู้ของผู้เรียน โดยคำนึงว่าเรื่องที่กำลังศึกษาอยู่นั้น มีคุณค่าต่อผู้เรียนและสังคม มีกิจกรรมการเรียนการสอนและการวัดประเมินผลที่หลากหลายทั้งการเลือกตอบ การจับคู่คำตอบ การเขียนคำตอบสั้น ๆ การตอบแบบอัตนัย การผลิตชิ้นงานอยู่ในบริบท มีภาระงานที่มองเห็นเป็นรูปธรรม ซึ่งช่วยให้นักศึกษามองเห็นประโยชน์ของการเรียนและเข้าใจบทเรียนได้ดีขึ้น และช่วยให้บรรลุมาตรฐานหรือตัวชี้วัดได้ นอกจากนี้ การประเมินต่อเนื่อง (On-going tools) โดยการสังเกตพัฒนาการ ทักษะในการทำงานและการแก้ปัญหา ยังเป็นเครื่องมือสำคัญในการพัฒนาศักยภาพของนักศึกษา ซึ่งมีส่วนทำให้นักศึกษามีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้น ซึ่งสอดคล้องกับคำกล่าวของยีนยง ราชวงษ์ (๒๕๕๕) ได้กล่าวถึงการประเมินผลการเรียนรู้ (Learning Assessment) ว่า เป็นกระบวนการเก็บรวบรวมข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการเรียนรู้ของผู้เรียน ด้วยวิธีการทดสอบ สังเกต พฤติกรรม สัมภาษณ์ สอบถามความคิดเห็น ความรู้สึก บุคลิกภาพ ตรวจสอบร่องรอย เอกสารหลักฐาน หรือชิ้นงาน ทั้งในด้านร่างกาย อารมณ์ สังคม และสมอง เพื่อการได้มาซึ่งข้อมูลที่เชื่อถือได้อย่างเป็นระบบ ที่แสดงความสามารถจริง (True Ability) ของผู้เรียน เพื่อให้การเรียนรู้ที่มีความหมายต่อผู้เรียนที่จะนำไปสู่การพัฒนาในด้านที่ถูกประเมินต่อไป ผลการวิจัยครั้งนี้ยังสอดคล้องกับงานวิจัยของเบญจลักษณ์ พงศ์พัชรศักดิ์ (๒๕๕๓ : บทคัดย่อ) ที่ได้ศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน สังคมศึกษาและความสามารถในการคิดแก้ปัญหาของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๕ ที่เรียนโดยการจัดการเรียนรู้แบบ Backward Design พบว่านักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๕ ที่ได้รับการจัดการ

เรียนรู้แบบ Backward Design มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิชาสังคมศึกษาหลังการทดลองสูงกว่าก่อนการทดลองอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .๐๑ และยังสอดคล้องกับงานวิจัยของประครอง แจ่มใส (๒๕๕๔ : บทคัดย่อ) ที่ได้ศึกษาเรื่องผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิชาเคมีเพิ่มเติม ๑ และความสามารถในการคิดแก้ปัญหาทางวิทยาศาสตร์ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๔ ที่ได้รับการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ (Backward Design) และการจัดการเรียนรู้แบบซิปปา (Cippa Model) พบว่า นักเรียนที่ได้รับการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับมีความสามารถในการคิดแก้ปัญหาทางวิทยาศาสตร์หลังเรียนสูงกว่าก่อนเรียนอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .๐๑

จากการพิจารณาในเรื่องของความพึงพอใจต่อแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรม การโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย นักศึกษามีความพึงพอใจต่อแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรม การโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย ในระดับมาก ($\bar{X} = ๓.๔๖$, S.D. = ๐.๓๘) ซึ่งอาจอธิบายเหตุผลได้ว่า แบบฝึกแต่ละชุดมีความสมบูรณ์อยู่ในตัวเอง หมายความว่า ผู้เรียนจะต้องทำ

กิจกรรมให้เสร็จสิ้นภายในระยะเวลาที่กำหนด มีการทดสอบทันทีหลังจากสิ้นสุดการเรียนรู้ และทราบผลการทดสอบทันที ซึ่งเป็นการกระตุ้นให้ผู้เรียนมีแรงจูงใจใฝ่รู้ ตามหลักจิตวิทยาการเรียนรู้ กฎแห่งความพอใจ (Law of Effect) ของธอร์นไดร์ (วิชย เพ็ชรเรือง. ๒๕๓๑ : ๗๓, รัชณี ศรีไพรวรรณ. ๒๕๔๗, สุจิต เพียรชอบ และสายใจ อินทร์พรรย์. ๒๕๒๓) นอกจากนี้ กิจกรรมต่าง ๆ ที่กำหนดไว้จะต้องใช้กลยุทธ์การทำงานเป็นทีม เป็นการเรียนแบบร่วมมือ ซึ่งผู้เรียนต้องให้ความร่วมมือและมีความสามัคคีซึ่งกันและกันในการทำงานให้เสร็จ และนำเสนองานหน้าชั้นเรียน มีการอภิปรายแสดงความคิดเห็นอย่างหลากหลาย ยิ่งไปกว่านั้นยังเป็นการสร้างบรรยากาศของการสร้างองค์ความรู้และแลกเปลี่ยนเรียนรู้ร่วมกัน ตามแนวคิดแบบสรคณนิยม (Constructionism) ซึ่งเป็นหนึ่งในกระบวนการเรียนรู้ที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญ (สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา. ๒๕๕๐ : ๑๕๕-๑๕๘)

จากข้อมูลดังกล่าว เป็นเหตุผลสนับสนุนได้ว่า การออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ (Backward Design) สามารถช่วยทำให้นักศึกษามีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนภาษาฝรั่งเศสสูงขึ้น ซึ่งนอกจากจะสามารถช่วยพัฒนาศักยภาพของนักศึกษาให้มีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้นแล้ว ยังช่วยให้ครูผู้สอนมีหลักในการออกแบบการเรียนรู้ที่ชัดเจนมากขึ้นด้วย

❁ ข้อเสนอแนะการวิจัย

๑. ผลที่ได้จากการวิจัยในเรื่องแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรม การโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทยที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นนี้สามารถใช้เป็นแหล่ง

อ้างอิงในเอกสารประกอบการสอนรายวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรม การโรงแรม เป็นแนวทางพัฒนาการเรียนการสอนภาษา การสร้างกิจกรรมการเรียนการสอนภาษา การพัฒนาการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศภายใต้บริบทของความเป็น



สากล ได้ผลผลิต (Outcome) ที่สร้างมูลค่าเพิ่มทางสังคมและวัฒนธรรม ซึ่งก่อให้เกิดประโยชน์ทั้งทางตรงและทางอ้อมต่อสถาบันและประเทศชาติ และใช้สนับสนุนการวิจัยในขั้นที่สูงขึ้น

๒. จากการวิจัยในเรื่องแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย ผู้วิจัยขอเสนอแนะการสร้างแบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับในรายวิชาอื่น เช่น แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่องานเลขานุการ แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่อการท่องเที่ยว แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสในวิชาภาษาฝรั่งเศสธุรกิจ เป็นต้น

๓. ควรส่งเสริมและสนับสนุนการวัดและประเมินผลการเรียนรู้อย่างหลากหลาย และการประเมินผลตามสภาพจริง รวมถึงการประเมินผลตนเองของผู้เรียน เพื่อการได้มาซึ่งข้อมูลที่เป็นระบบ เชื่อถือได้ ที่แสดงความสามารถจริง (True Ability) ของผู้เรียนเพื่อให้การเรียนรู้มีความหมายต่อผู้เรียน

✿ กิตติกรรมประกาศ

งานวิจัยนี้ได้รับทุนอุดหนุนการวิจัยจากมหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม ปีงบประมาณ ๒๕๕๖

✿ เอกสารอ้างอิง

เกษมา วรวรรณ ณ อยุธยา. ๒๕๕๐. การออกแบบการเรียนรู้เพื่อสร้างความเข้าใจ. เอกสารประกอบการพัฒนาข้าราชการครูเพื่อเลื่อนวิทยฐานะเป็นครูชำนาญการพิเศษ ครั้งที่ ๒ กรณีพิเศษ. กรุงเทพฯ, (ถ่ายสำเนา). จตุพล ยงศร. ๒๕๕๓. การศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างพระราชบัญญัติการศึกษาแห่งชาติกับกรอบแผนอุดมศึกษาระยะยาว ๑๕ ปี ในด้านการพัฒนาคุณธรรมและจริยธรรมของนักศึกษา. เสนอในการประชุมทางวิชาการระดับชาติ เรื่อง “การสอนสอดแทรกคุณธรรมจริยธรรมระดับอุดมศึกษา” (The National Conference on Weaving Morality and Ethics into Higher Education Teaching) ในวันพุธที่ ๒๘ เมษายน ๒๕๕๓ เวลา ๐๘.๓๐-๑๖.๓๐ น. ณ ห้องประชุมปองทิพย์ ๑ ชั้น ๙ อาคารนิเทศศาสตร์คอมเพล็กซ์ มหาวิทยาลัยกรุงเทพ วิทยาเขตรังสิต. หน้า ๒๘๓-๒๘๘.

เฉลิม พักอ่อน. (๒๕๕๐). เอกสารประกอบการประชุมปฏิบัติการออกแบบการสอนตามแนว Backward Design. สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาลำพูน เขต ๑. อัดสำเนา.

ทำให้นักศึกษามีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้น

๔. ในการวิจัยครั้งนี้ข้อจำกัดในการทดลองเฉพาะกลุ่มทดลองกลุ่มเดียวและใช้เวลาศึกษาในช่วง ๑ ภาคการศึกษา ถ้าในการวิจัยครั้งต่อไป เพื่อให้ทราบได้แน่ชัดว่า แบบฝึกทักษะภาษาฝรั่งเศสเพื่ออุตสาหกรรมการโรงแรมที่มีการออกแบบการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ อิงกรอบมาตรฐานคุณวุฒิสำหรับระดับอุดมศึกษาในประเทศไทย มีประสิทธิภาพสูงสุด จึงควรออกแบบให้มีการศึกษาในกลุ่มควบคุมที่เป็นนักศึกษาที่ได้รับการสอนแบบปกติ และมีการติดตามผลความยั่งยืนโดยวัดผลในระยะติดตามผลหลังการทดลองต่อ ๑-๒ เดือน

๕. ควรศึกษาการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับกับตัวแปรอื่น ๆ เช่น ความสามารถในการคิดเชิงความเป็นเหตุเป็นผลหรือการคิดอย่างมีเหตุผลเชิงจริยธรรม ความสามารถในการคิดเชิงสร้างสรรค์ เจตคติที่มีต่อการเรียนภาษาฝรั่งเศสและภาษาต่างประเทศ การหาความสัมพันธ์หรือการเปรียบเทียบความสามารถในการสื่อสารระหว่างภาษาแม่หรือภาษาไทยกับภาษาฝรั่งเศสภายหลังจากได้รับการจัดการเรียนรู้แบบย้อนกลับ

- ชัยยงค์ พรมวงศ์. (๒๕๔๐). เทคโนโลยีการศึกษา. เอกสารการสอนชุดวิชาสื่อการศึกษาพัฒนาสรสร หน่วยที่ ๑-๔ สาขาวิชาศึกษา มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช. นนทบุรี: สำนักพิมพ์สุโขทัยธรรมาธิราช.
- _____. (๒๕๔๐). ชุดการสอนระดับประถมศึกษา. เอกสารการสอนชุดวิชาวิทยาการสอน หน่วยที่ ๑๐. พิมพ์ครั้งที่ ๑๕. นนทบุรี: มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช.
- ไชยยศ เรืองสุวรรณ. (๒๕๓๓). ทฤษฎีและวิจัยทางเทคโนโลยีการศึกษา. กรุงเทพฯ: ไทยวัฒนาพานิช.
- ดิเรก วรรณเคียร. (๒๕๕๕). การออกแบบการเรียนรู้แบบย้อนกลับ (Backward Design Instruction). บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนดุสิต.
- ทิศนา แคมมณี. (๒๕๔๔). วิทยาการด้านการคิด: KNOWLEDGE, BRAIN GYM, PROBLEM, DECISION, SKILL, POTENTIAL. กรุงเทพฯ: สถาบันพัฒนาคุณภาพวิชาการ (พว.).
- ธนสาร บัลลังก์ปัทมา. (๒๕๕๐). การพัฒนาหลักสูตรภาษาไทยหน่วยการเรียนรู้ เรื่องพุทธมณฑลสำหรับนักเรียน ชั้นประถมศึกษาปีที่ ๓ โรงเรียนพระตำหนักสวนกุหลาบมอญ อําเภอพุทธมณฑล จังหวัด นครปฐม. วิทยานิพนธ์ปริญญาศึกษาศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชาหลักสูตรและวิธีการสอน สาขา การสอนภาษาไทย มหาวิทยาลัยศิลปากร.
- ธิดา บุญธรรม. (๒๕๔๓). การสอนภาษาฝรั่งเศสในประเทศไทย. เอกสารประกอบการประชุมสัมมนาและเสนอ ผลการวิจัย “การเรียนการสอนภาษาต่างประเทศในระดับต่าง ๆ ” (อัดสำเนา).
- นภาพร สิงห์ทต. (๒๕๔๘). วิจัยวิทยการวิจัย. นนทบุรี: พี พี กิจเจริญ จำกัด.
- บุญเรียง ขจรศิลป์. (๒๕๓๓). วิจัยทางการศึกษา. ภาควิชาการศึกษา คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์. _____ (๒๕๓๓). สถิติวิจัย ๑. ภาควิชาการศึกษา คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.
- เบญจลักษณ์ พงศ์พัชรศักดิ์. (๒๕๕๓). การศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสังคมศึกษาและความสามารถในการคิดแก้ปัญหาของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๔ ที่เรียนโดยการจัดการเรียนรู้แบบ Backward Design. สารนิพนธ์หลักสูตรปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาการมัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- ประครอง แจ่มใส. (๒๕๕๔). การศึกษาเรื่องผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนวิชาเคมีเพิ่มเติม ๑ และความสามารถ ในการคิดแก้ปัญหาทางวิทยาศาสตร์ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๔ ที่ได้รับการจัดการเรียนรู้ แบบย้อนกลับ (Backward Design) และการจัดการเรียนรู้แบบชิปปา (Cippa Model). สารนิพนธ์ หลักสูตรปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาการมัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัย ศรีนครินทรวิโรฒ.
- ปรีชา ธรฤทธิ์. (๒๕๕๑). หลักการเขียนแผนการจัดการเรียนรู้แบบ Backward Design. สำนักงานเขตพื้นที่ การศึกษานครศรีธรรมราช เขต ๒.
- ยีนยง ราชวงษ์. (๒๕๕๕). การออกแบบการเรียนรู้ที่อิงมาตรฐาน. กลุ่มนิเทศติดตามและประเมินผลการจัด การศึกษา สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาพระนครศรีอยุธยา เขต ๑.
- ราชกิจจานุเบกษา. (๑๐ ตุลาคม ๒๕๕๖). พระราชบัญญัติการศึกษาแห่งชาติ พ.ศ. ๒๕๔๒ และที่แก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๕๕. <http://www.ratchakitcha.soc.go.th>.
- ล้วน สายยศ และอังคณา สายยศ. (๒๕๓๖). หลักการวิจัยทางการศึกษา. พิมพ์ครั้งที่ ๓. กรุงเทพฯ: ศูนย์ส่งเสริมวิชาการ.

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาแห่งชาติ, สำนักนายกรัฐมนตรี. ๒๕๔๒. **พระราชบัญญัติการศึกษาแห่งชาติ พ.ศ. ๒๕๔๒. แก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ ๒) พ.ศ. ๒๕๔๕.**

สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา, กระทรวงศึกษาธิการ. ๒๕๕๐. **กรอบแผนอุดมศึกษาระยะยาว ๑๕ ปี ฉบับที่ ๒ (พ.ศ. ๒๕๔๑-๒๕๕๖).** กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

_____. ๒๕๕๔. **คู่มือการประกันคุณภาพการศึกษาภายในสถานศึกษาระดับอุดมศึกษา พ.ศ. ๒๕๕๓.** กรุงเทพฯ: ห้างหุ้นส่วนจำกัด ภาพพิมพ์.

สุนทร โคตรบรรเทา. (๒๕๓๒). **เทคนิคการสอนครบวงจร.** กรุงเทพฯ: บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น.

BLOOM, B. S. (1956). **Taxonomy of Educational Objectives. Handbook I: The Cognitive Domain.** New York: David McKay Co Inc.

BOLTON, S. (1987). **Evaluation de la compétence communicative en langue étrangère.** Paris: LAL.

CONSEIL DE L'EUROPE. (2000). **Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer.** Paris: Didier.

KELTING-GIBSON, LYNN MARIE. (2003). **Preservice Teachers' Planning and Preparation Practices : A Comparison of Lesson and Unit Plans Developed Using the Backward Design Model and a Traditional Model.** Bozeman: Montana State University.

TAGLIANTE, C. (1991). **L'évaluation.** Paris: CLE international.

WIGGINS, G. & J. McTIGHE. (1998). **Understanding by Design.** Alexandria, VA. Association for Supervision and Curriculum Development.

